

LE COPAIN



2021

Décembre - Dezember - Di-



Mot du président

Chères et chers amis du Copain

J'ai récemment repris la Présidence du Copain et tiens d'abord à remercier Vincent Favre pour son engagement qui a notamment permis de réaliser la transformation juridique du Copain.

Un conseil de Fondation ne peut fonctionner que si l'équipe qui le compose est pluridisciplinaire et animé d'un esprit d'équipe.

Je crois pouvoir affirmer que ces valeurs reflètent bien le team actuel. Je les en remercie. Nous souhaitons d'ailleurs encore l'étoffer afin que l'ensemble du territoire suisse soit couvert.

Le souci du Conseil actuel est de garantir la pérennité de l'entreprise notamment financière. Malheureusement, la pandémie a fragilisé nos finances. Nous mettons tout en œuvre pour poursuivre notre noble mission et faisons appel à la générosité de chacun afin que nous puissions continuer à former nos magnifiques anges gardiens. Nous avons besoin de vous.

Au niveau opérationnel, une nouvelle directrice a été engagée. Elle a rapidement insufflé une nouvelle dynamique de travail basée sur la confiance et les compé-

tences de chacun afin de servir au mieux nos bénéficiaires. La nouvelle équipe mise en place répondra à notre souci de professionnalisation et de haut niveau de qualité. Nous avons à cœur de garder une qualité d'éducation de nos chiens la meilleure possible. Elle est fondamentale dans l'optique de l'accréditation internationale ADI que nous possédons aujourd'hui.

Pour terminer, je voudrais aussi remercier très chaleureusement l'ensemble des bénévoles pour leur engagement sans qui cette aventure commencée il y a bientôt 25 ans (merci Monsieur Jean-Pierre Fougeiret) ne serait pas possible. Je pense particulièrement aux familles d'accueil, aux moniteurs, aux formateurs, aux personnes qui prennent les chiens le week-end, et j'en oublie certainement.

A toutes et tous, je vous adresse mes remerciements.

Serge Nicolin

Président



Das Wort des Präsidenten

Liebe Freunde von Le Copain

Ich habe die Präsidentschaft von Le Copain übernommen und ich möchte mich hier zuerst bei Vincent Favre für seinen Einsatz bedanken, dank ihm war es möglich, die Umwandlung in eine Stiftung zu tätigen.

Ein Stiftungsrat kann nur dann richtig funktionieren, wenn die Mitglieder aus den verschiedensten Disziplinen stammen und einen guten Teamgeist besitzen.

Ich glaube behaupten zu können, dass diese Werte den aktuellen Rat sehr gut beschreiben. Ich danke dem Rat. Wir hoffen, ihn noch weiter auszubauen, damit die ganze Schweiz abgedeckt sein wird.

Die Sorge des jetzigen Rates ist es, vor allem die finanziellen Einkünfte aufrecht zu erhalten. Leider hat uns die Pandemie die Einkünfte schmelzen lassen. Wir tun alles, unsere Aufgabe aufrecht zu erhalten und appellieren an die Grosszügigkeit eines Jeden, damit wir weiterhin unsere wunderbaren Begleiter ausbilden können. Wir brauchen Sie!

Was unser Personal betrifft, haben wir eine neue Direktorin eingestellt. Sie hat schnell eine neue Arbeitsdynamik erschaffen, die auf dem Vertrauen und Kompetenzen unseres Teams basiert und somit unseren Begünstigten den besten Dienst

erweisen können. Das neu erstellte Team erfüllt somit die Anforderungen des hohen Niveaus von Le Copain.

Es liegt uns am Herzen, die optimale Qualität der Erziehung unserer Hunde beizubehalten. Dies ist von Grund auf wichtig, weil es um die internationale Beglaubigung geht.

Zum Schluss möchte ich mich bei den freiwilligen Helfern für deren Einsatz ganz herzlich bedanken. Ohne deren Einsatz, der seit dem Anfang von Le Copain nun schon 25 Jahren (Danke Herr Jean-Pierre Fougere) geleistet wird, hätten wir nichts erreichen können. Ich denke da vor allem an die Gastfamilien, die Monitore, die Hundeeerzieher und an die Leute, die die Hunde jeweils übers Wochenende betreuen.

Garantiert habe ich auch jemanden vergessen.

Mein Dank geht an alle.

Serge Nicolin
Präsident



La parola del presidente

Care amiche, cari amici di Le Copain,

Sono di recente stato insignito del la presidenza di Le Copain e ci tengo dapprima a ringraziare Vincent Favre per il suo impegno che ha permesso di realizzare la trasformazione giuridica di Le Copain.

Un consiglio di Fondazione può funzionare bene soltanto se il gruppo è pluridisciplinare e animato di spirito di gruppo.

Credo di poter affermare che questi valori riflettano molto bene il gruppo attuale. E lo ringrazio per questo. Inoltre desideriamo anche allargarci al fine di coprire tutto il territorio Svizzero.

La preoccupazione del consiglio attuale è di garantire la continuità dell'impresa sul lato finanziario. Malauguratamente la pandemia ha ridotto le nostre entrate. Facciamo di tutto per poter continuare con la nostra nobile missione e facciamo appelli alla generosità di ognuno al fine di poter continuare a formare i nostri magnifici angeli custodi. Abbiamo bisogno di voi tutti.

A livello del personale abbiamo assunto una nuova direttrice, che dall'inizio ha introdotto una dinamica di lavoro basata sulla fiducia nel

le competenze di ogni collaboratore al fine di servire al meglio i nostri beneficiari.

Ci sta molto a cuore di mantenere la miglior possibile qualità dell'educazione dei nostri cani, perché è fondamentale nell'ottica dell'accreditazione internazionale ADI che è nostra attualmente.

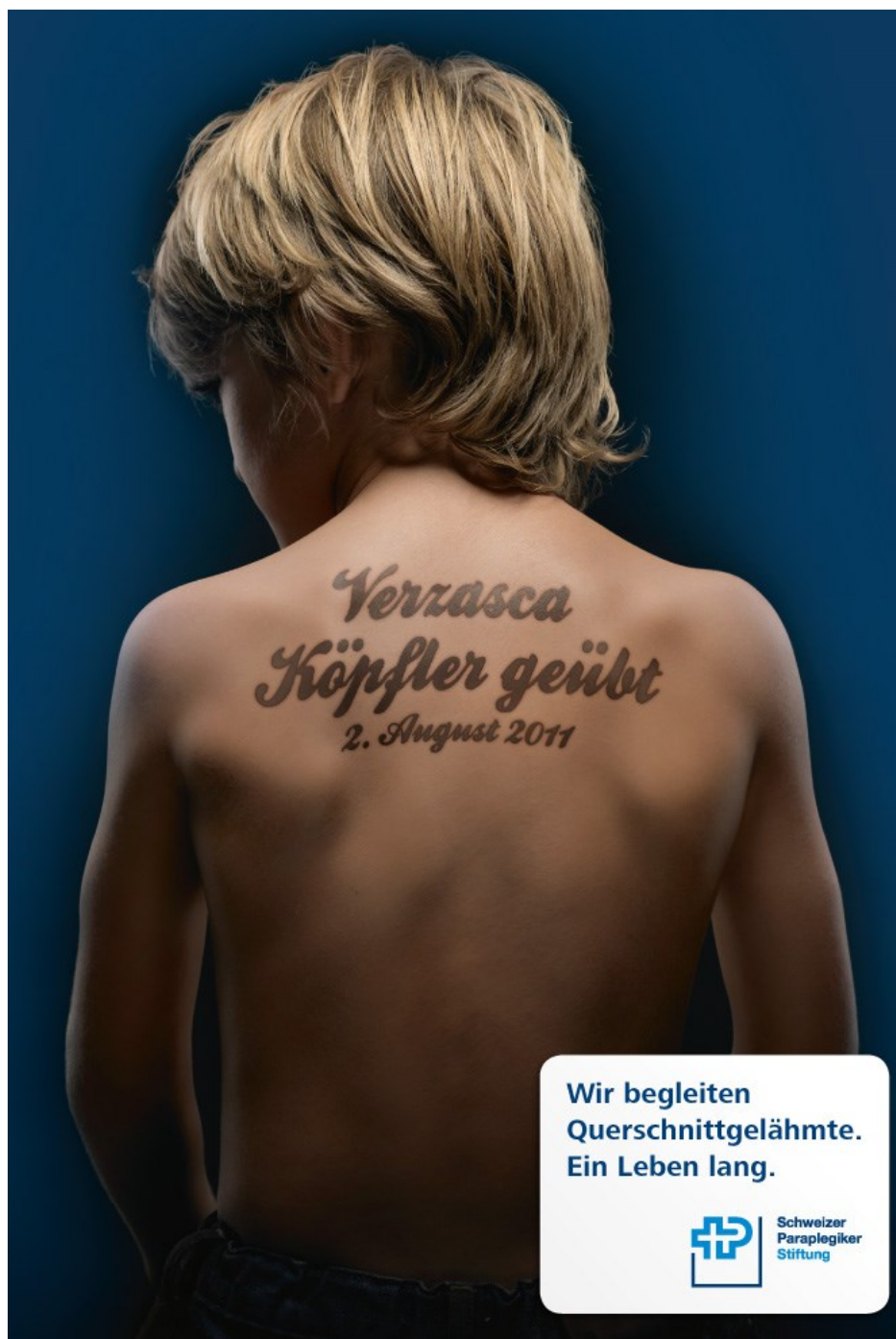
E per finire vorrei pure ringraziare molto calorosamente l'insieme dei volontari per il loro impegno, perché senza di loro la nostra avventura, iniziato quasi 25 anni fa (grazie Signor Jean-Pierre Fougeiret) non sarebbe mai stata possibile. Penso soprattutto alle famiglie di accoglienza, ai monitori, agli insegnanti, alle persone che prendono i cani per i fine settimana, e sicuramente ho dimenticato qualcuno.

A tutte e a tutti, vi ringrazio.

Serge Nicolin

Presidente





Informationen betreffend Mitarbeitenden von Le Copain

Christelle Rard, Direktorin vom Ausbildungszentrum hat Ihre Tätigkeit am 31. Mai 2021 beendet, um sich beruflich neu zu orientieren. Wir danken Christelle herzlich für Ihr Engagement bei Le Copain und wünschen Ihr viel Erfolg bei Ihren neuen Projekten.

Aurélie Douay, Diplomierte Hundetrainerin, wurde am 1. Juni 2021 zur neuen Direktorin vom Ausbildungszentrum ernannt. Frau Douay leitete 8 Jahre lang ein Ausbildungszentrum für Assistenzhunde in Connecticut. Ihre Fähigkeiten und Ihre Vision von Le Copain haben den Stiftungsrat überzeugt, der Sie in dieser neuen Position unterstützen wird.

Laetitia Chazottes hat am 1. April 2021 Ihre Ausbildung als Hundetrainerin im Zentrum begonnen. Sie hat einen Abschluss in der Kommunikati-

on, war Gastfamilie für Blindenhunde und arbeitet seit Ende 2020 als Aushilfe im Zentrum.

Aline Soltermann hat am 1. Juni 2021 Ihre Ausbildung als Hundetrainerin im Zentrum begonnen. Sie hat 3 Jahre lang für die Vorausbildung von zukünftigen Blindenhunden in Belgien gearbeitet.

Samira Copt-Grandi, Gaël Fontanille und Anne-Christine Terrettaz führen Ihre Tätigkeit mit grossem Engagement für die Begünstigten und Hunde von Le Copain fort.

LE COPAIN

Der Stiftungsrat

LE COPAIN 

Employés au centre à Granges (VS)

Christelle Rard nous a fait part de sa décision de donner une nouvelle voie à ses projets professionnels. Elle a terminé son activité le 31 mai 2021. Nous remercions d'ores et déjà chaleureusement Christelle pour son engagement envers Le Copain et lui souhaitons plein succès dans ses nouveaux projets.

Aurélie Douay, éducatrice spécialisée au centre de formation, a été nommée au poste de Direction du Centre de formation, à partir du 1^{er} juin. Madame Douay a dirigé durant 8 ans un centre de formation de chiens d'assistance dans le Connecticut. Ses compétences ainsi que sa vision de la mission du Copain ont convaincu le Conseil de Fondation qui lui apportera tout le soutien nécessaire dans cette nouvelle fonction.

Laetitia Chazottes a débuté au 1^{er} avril 2021 son activité en

tant qu'éducatrice en formation. Elle est au bénéfice d'une formation dans la communication. Elle a été famille d'accueil d'un chien guide et elle a travaillé depuis fin 2020 au centre en tant qu'auxiliaire chenil.

Aline Soltermann a débuté son activité en tant qu'éducatrice en formation au 1^{er} juin 2021. Elle a travaillé durant 3 ans pour la pré-éducation de futurs chiens guides en Belgique.

Samira Copt-Grandi, Gaël Fontanille et Anne-

Christine Terrettaz continuent leur activité avec un profond engagement envers les bénéficiaires et chiens du Copain.

LE COPAIN

Conseil de Fondation

LE COPAIN 

Informazioni riguardanti il personale di Le Copain

Christelle Rard, ci ha comunicato la sua decisione di dare una nuova direzione ai suoi progetti professionali. Ha terminato la sua attività il 31 maggio 2021. Ringraziamo già di cuore Christelle per il suo impegno con Le Copain e le auguriamo ogni successo nei suoi nuovi progetti.

Aurélie Douay, educatrice specializzata presso il centro di formazione, è stata nominata direttrice a partire dal 1° giugno. La signora Douay ha gestito per 8 anni un centro di addestramento per cani guida nel Connecticut. Le sue competenze e la sua visione della missione di Le Copain hanno convinto il Consiglio della fondazione, che gli fornirà tutto il supporto necessario in questa nuova funzione.

Laetitia Chazottes ha iniziato la sua attività il 1 aprile 2021

come educatrice in formazione. Ha in corso un percorso formativo in comunicazione. Era la famiglia affidataria di un cane guida e lavora al centro dalla fine del 2021 come assistente del canile.

Aline Soltermann inizierà la sua attività di educatrice in formazione il 1° giugno 2021. Ha lavorato per 3 anni per la pre-educazione dei futuri cani guida in Belgio.

Samira Copt-Grandi, Gaël Fontanille e Anne-Christine Terrettaz continuano la loro attività con un profondo impegno nei confronti dei beneficiari e dei cani di Le Copain.

LE COPAIN

Consiglio di Fondazione

LE COPAIN 

Aurélié DOUAY
Directrice / Direktorin

Depuis / Erster Arbeitstag :
01.08.2016



Anne-Christine TERRETTAZ
Éducatrice spécialisée
Dog Trainer

Depuis: 01.01.2019



Samira COPT-GRANDI
Assistante de direction
Direktionsassistentin

Depuis / Erster Arbeitstag:
01.08.2016



Gaël FONTANILLE
Secrétaire / Sekretärin

Depuis / 1. Arbeitstag:
01.11.2019



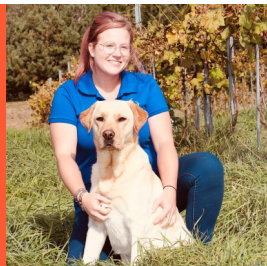
Laëtitia CHAZOTTES
Éducatrice en formation
Dog Trainer in Ausbildung

Depuis: 01.11.2020



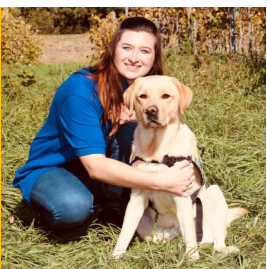
Aline SOLTERMANN
Éducatrice en formation
Dog Trainer in Ausbildung

Depuis / Erster Arbeitstag:
01.06.2021



Alison CODDEVILLE
Responsable de Chenil
Verantwortliche für das
Wohl der Tiere

Depuis / Erster Arbeitstag:
01.09.2021



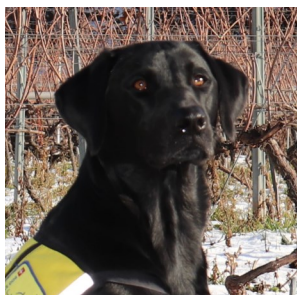
REMISE DECEMBRE

ÜBERGABE VOM DEZEMBER

RIMESSA DICEMBRE

2020

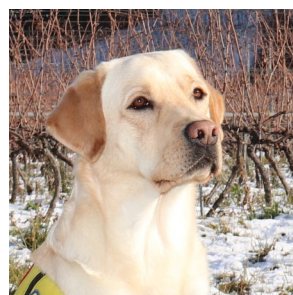
Fondation
LE COPAIN
à nous deux... la vie



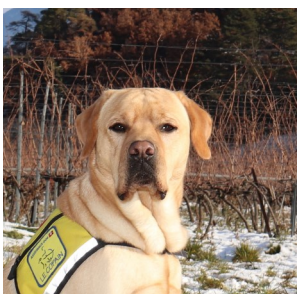
Dex, 14.02.18 Funnyline



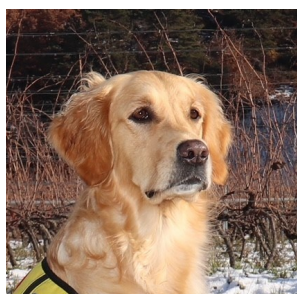
Chai, 12.06.18 Fields de Léna



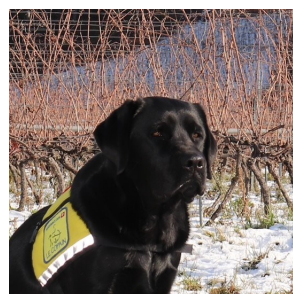
Balou, 27.02.18 Vallon de la Licorne



Banco, 22.04.18 Domaine d'Orloup



Comète, 17.06.18, Fauve



Diesel, 20.02.19, Vallon de la Licorne



David & Comète (AG)



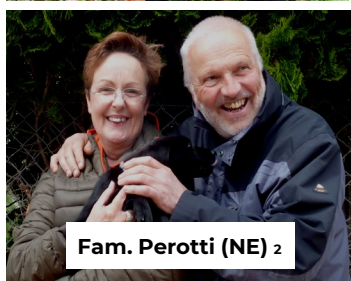
Comète



Fam. Python (NE)



Dex



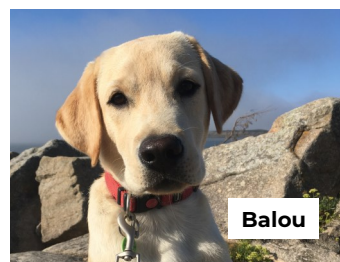
Fam. Perotti (NE) 2



Gilbert & Dex (TI) 1

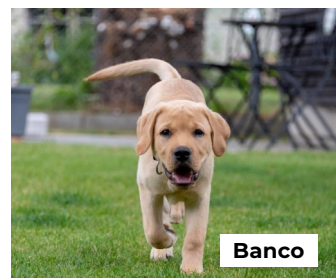
1 Bénéficiaire- Begünstigter - Beneficiari

2 Famille d'accueil - Gastfamilie - Famiglia di accoglienza



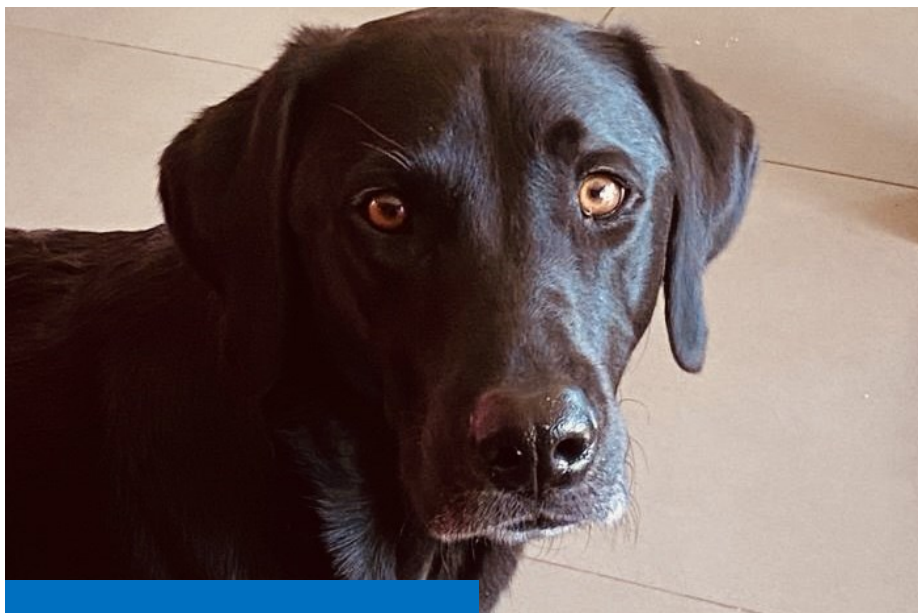
1 Bénéficiaire - Begünstigter - Beneficiari

2 Famille d'accueil - Gastfamilie - Famiglia di accoglienza



1 Bénéficiaire - Begünstigter - Beneficiari

2 Famille d'accueil - Gastfamilie - Famiglia di accoglienza



IL PRIMO INCONTRO

L'avventura della mia vita è iniziata quando ho visto per la prima volta Dex, un cane d'assistenza di Le Copain, nel novembre 2020. Questo ha cambiato la mia vita in modo molto positivo. Sfortunatamente, il mio primo cane di Le Copain Vichy è morto in settembre 2020 all'età di 16,5 anni e mi ha quasi spezzato il cuore! Naturalmente, la prima reazione dopo la morte di Vichy è stata: Mai più un cane nella mia vita. Fortunatamente, i miei sentimenti

sono cambiati rapidamente in maniera positiva e il desiderio di avere di nuovo un cane di Le Copain al mio fianco è diventato realtà nel novembre 2020, quando la segretaria Samira Gentile di Le Copain mi ha chiamato per informarmi che forse avevano a disposizione nuovamente un cane di Le Copain per me. Madonna: Que bella prospettiva! Per fortuna nella vita succedono spesso dei fatti. Quando sono arrivato con mio padre alla Fonda-

zione di Le Copain a Granges ero pieno di aspettative. L'incontro è andato abbastanza bene, ma il cane scelto di Le Copain era purtroppo troppo vivace per me. Per fortuna un istruttore di Le Copain ha detto all'improvviso che c'era un altro cane pronto, di nome Dex. Lui aveva un carattere più calmo. Detto, fatto! Poi la porta si aprì e apparve Dex: Il primo contatto visivo è stato amore a prima vista! Non dimenticherò mai questo momento della mia vita. Gli ordini e l'accompagnamento hanno funzionato su-

bito. Poi Dex e io abbiamo avuto il permesso di frequentare lo stage di Le Copain nel dicembre 2020 che riguardava l'apprendimento dei comandi e verifica se il mio migliore amico di Le Copain fosse davvero un cane adatto alle mie esigenze. Yuheeee!!! Abbiamo passati gli esami con successo e dal Natale 2020 il mio migliore amico Dex mi accompagna nella mia vita nel bel Ticino, dove ogni giorno passati con lui è un meraviglioso dono della vita!

Grazie mille Le Copain!



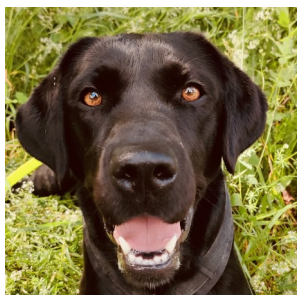
REMISE JUIN

ÜBERGABE JUNI

RIMESSA GIUGNO

2021

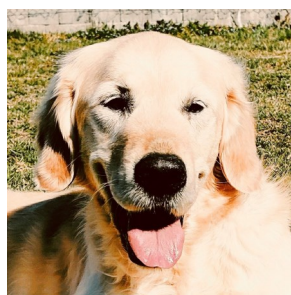
Fondation
LE COPAIN
à nous deux... la vie



Cayenne, 20.06.18, Horben Spring



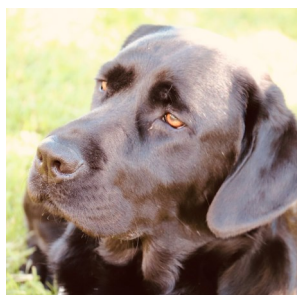
Era, 03.04.19, Domaine d'Orloup



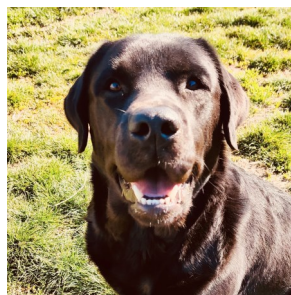
Vidoc, 28.04.15, Val Guernica



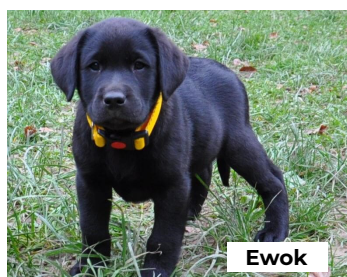
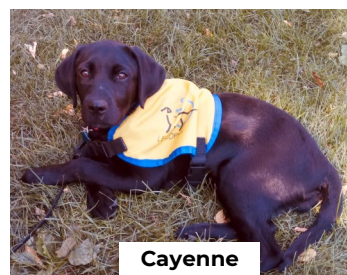
Dubaï, 07.12.18, Vallon de la Licorne



Denver, 20.02.19, Vallon de la Licorne

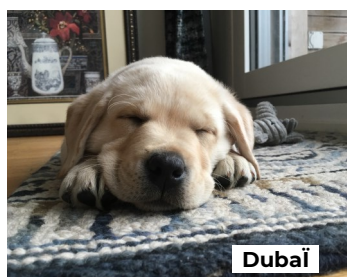
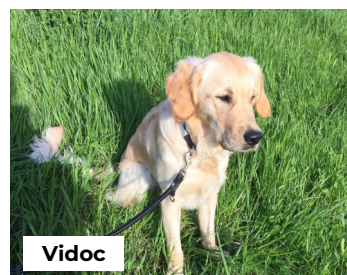


Ewok, 13.09.19, Trüebbach



1 Bénéficiaire - Begünstigter - Beneficiari

2 Famille d'accueil - Gastfamilie - Famiglia di accoglienza



¹ Bénéficiaire - Begünstigter - Beneficiari

² Famille d'accueil - Gastfamilie - Famiglia di accoglienza



1 Bénéficiaire - Begünstigter - Beneficiari

2 Famille d'accueil - Gastfamilie - Famiglia di accoglienza

Jeux de réflexion: remise en forme pour la mémoire

Avec les jeux de réflexion, le but est d'occuper mentalement le chien. Ils peuvent être très bien réalisés dans l'appartement.

Matériel:

1. Goblet en plastique, pot de fleurs ou similaire (pas verre, risque de blessure)
2. Surface antidérapante

Le jeu de gobelet

Le chien doit d'abord apprendre à sortir un morceau de nourriture d'un gobelet retourné. Pour cela, placez un gobelet en plastique sur une surface antidérapante, par exemple un tapis ou dans une position surélevée, mais uniquement là où le chien a le droit autrement pointer avec son nez, par exemple un canapé / un lit. (car il vérifiera certainement encore et encore après le jeu, pour voir s'il y a encore quelque chose à manger). Il est important que le gobelet ne soit pas poussé dans tout l'appartement.

Entraînez-vous d'abord avec un gobelet



Au début, je montre au chien le morceau de nourriture et je le place devant ses yeux sous le gobelet. Il regardera le gobelet, le reniflera,

le tapotera avec sa patte ou il le poussera avec son nez. Pas important comment il s'y prend, il est félicité. Encouragez et félicitez votre chien pour avoir essayé de tourner le gobelet. Il devrait continuer jusqu'à ce qu'il le renverse. Bien sûr, faites beaucoup d'éloges ici et bien sûr, il peut manger la friandise. Vous pratiquez cette étape jusqu'à ce que le chien se dirige volontairement vers le gobelet et le renverse. Il devrait avoir du plaisir à faire ça. N'attendez pas trop de lui. Il a besoin de temps pour apprendre une nouvelle chose et faire preuve d'initiative. L'important est, de ne pas aider le chien. Il aura l'idée lui-même.

Plusieurs gobelets dans le jeu



Ajoutez deux autres gobelets et placez les trois dans une rangée. Cachez un biscuit sous l'un des gobelets. Laissez votre chien chercher sur commande. S'il renverse le bon gobelet, il y a la félicitation et la friandise. Si il choisit le faux gobelet, il n'y a rien et l'exercice recommence. Cachez alternativement la friandise sous les différents gobelets, de préférence de façon à ce que le chien ne voie PAS lequel est le bon gobelet.

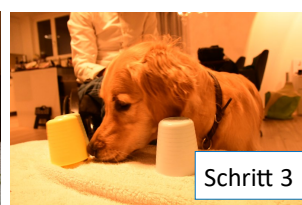
Il doit trouver le bon gobelet avec son nez et pas avec ses yeux. Vous vous entraînez jusqu'à ce que le chien comprenne qu'il doit aller vers le bon gobelet. Ce n'est que



lorsque le chien a compris qu'il doit tourner le gobelet et que la décision entre trois gobelets fonctionne bien, que le nombre de gobelets peut être augmenté lentement, par exemple jusqu'à 5 gobelets.

Si cela fonctionne bien, la récompense peut être cachée sans que votre chien ne regarde.

Si votre chien se contente de retourner tous les gobelets sans choisir le bon, recommencez avec trois gobelets, peut-être il n'a pas encore tout à fait compris ce qu'on attend de lui.



Steffi Perren-Konrad, Monitrice



Zebrastreifen
2. Mai 2006
von Auto gerammt

Wir begleiten
Querschnittgelähmte.
Ein Leben lang.

 Schweizer
Paraplegiker
Stiftung

Gönner werden: www.paraplegie.ch

Denkspiele: Fitness für das Gedächtnis

Bei Denkspielen ist das Ziel den Hund geistig auszulasten. Sie können sehr gut in der Wohnung durchgeführt werden.

Das Becherspiel

Material:

1. Plastikbecher, Blumentopf oder ähnliches (Kein Glas, Verletzungsgefahr),
2. Rutschfeste Unterlage.

Der Hund muss zuerst lernen aus einem umgedrehten Becher ein Stück Futter herauszuholen. Stellen sie für das einen Plastikbecher auf eine Rutschfeste Unterlage z.B. Teppich auf dem Boden oder in erhöhter Position. Jedoch nur da wo der Hund auch sonst mit seiner Nase hindarf, z.B. Sofa / Bett (denn er wird sicherlich auch nach dem Spiel immer wieder schauen, ob es da noch etwas zu Essen gibt). Wichtig ist, dass der Becher nicht durch die ganze Wohnung geschoben wird.

Erst mit einem Becher üben



Zu Beginn zeige ich dem Hund das Futterstück und lege es vor seinen Augen unter den Becher. Er wird vermutlich sowieso gespannt sein was passiert. Auf mein

Kommando darf er mit der Suche beginnen und zum Becher. Er wird den Becher ansehen, dran riechen, mal mit der Pfote draufklopfen oder mit der Nase dranstupsen. Egal wie er vorgeht, es wird gelobt. Bestärken und loben sie ihren Hund für die Versuche, den Becher umzudrehen. Er soll so lange weitermachen bis er den Becher umgestossen hat. Hier natürlich besonders stark loben und das Leckerli darf er natürlich oben drauf fressen. Diesen Schritt üben Sie so lange bis der Hund zielstrebig zum Becher geht und ihn umwirft. Er soll Spass daran haben. Erwarten sie nicht zu viel von ihm. Er braucht Zeit etwas neues zu lernen und Eigeninitiative zu zeigen. Wichtig dem Hund nicht helfen. Er wird selber auf die Idee kommen.

Mehrere Becher im Spiel



Nehmen sie zwei weitere Becher dazu und stellen alle drei in einer Reihe auf. Verstecken sie unter einem der Becher ein Guetzli. Lassen Sie Ihren Hund auf Kommando suchen. Wenn er den

richtigen Becher umwirft, gibt es Lob und das Leckerli. Bei einem falschen Becher gibt es nichts und die Übung beginnt von vorne. Verstecken Sie das Leckerli abwechselnd unter den verschiedenen Bechern , am besten auch so, dass der Hund den richtigen Becher NICHT sieht. Er soll den richtigen Becher mit der Nase und nicht mit den Augen erraten.

Das üben Sie so lange bis der Hund verstanden hat, dass er zum richtigen Becher muss. Nur wenn der Hund verstanden hat, dass er den Becher drehen soll und auch die Entscheidung



zwischen drei Bechern gut klappt, kann die Anzahl der Becher langsam gesteigert werden, z.B. bis 5 Becher.

Gelingt dies gut, kann die Belohnung auch ohne das ihr Hund zuschaut, versteckt werden.

Geht ihr Hund einfach auf alle Becher los, ohne jeweils den Richtigen auszuwählen, beginnen sie wieder mit drei Bechern, eventuell hat er noch nicht ganz verstanden, was wir von ihm erwarten.

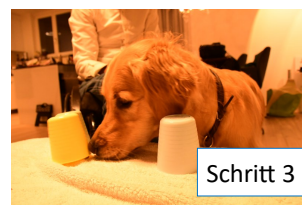
Üben sie jeweils jeden Schwierigkeitsgrad ein paar Tage. Denn ein Scheitern, kann zu Frust führen bei beiden und macht keinen Spass.



Schritt 1



Schritt 2



Schritt 3

Steffi Perren-Konrad, Monitorin

Eukanuba

100%
HIGH
QUALITY
NUTRITION

TOP ZÜCHTER* EMPFEHLEN LES MEILLEURS ÉLEVEURS* RECOMMANDENT EUKANUBA

* 2012 Gewinner von Crufts, World Dog Show, Euro Dog Show

* Champions 2012 Crufts, Championnat du Monde et championnat d'Europe



Warum empfehlen Züchter Eukanuba?

Ich fühle Eukanuba-Welpenfutter aus Zeitfischen-Gülden. Es schmeckt gut – meine Welpen freuen es sehr gerne und sehen außerdem fantastisch aus. Ich bin davon überzeugt, dass Eukanuba-Welpennahrung unsere Welpen in ihrer Entwicklung gesunder, ausgewachsener Hunde unterstützt, weil sie einen hohen Gehalt an Eiweiß und glänzendes Fell besitzen, so wie wir es von prächtigen Hunden erwarten!

Michael Gaskby, Abgänger-Kennel, Züchter von 100 preisgekrönten Hunden in Großbritannien.

Pourquoi les éleveurs recommandent-ils Eukanuba?

J'utilise Eukanuba Chiot pour deux raisons simples. Son goût est excellent – le mélange de nos chiots est vraiment facile avec cet aliment, et nos chiots sont magnifiques. Je suis convaincu qu'Eukanuba Chiot les aide à devenir des chiens adultes en bonne santé, avec le pelage et la forme aussi admirables que l'on s'attend à voir chez des champions.

Michael Gaskby, Club Abgänger, éleveur de 100 champions d'exposition au Royaume-Uni.

EMPFOHLEN VON DEN GASTEN*
NATIONALER KENNEL VERBAND IN SACHS.
WIRTSCHAFTSKAMMER DES SAARLANDES



RECOMMANDÉ PAR LES SOCIÉTÉS
CHASSE ET PÊCHE, ÉLEVATEURS D'ÉQUIPE
NATIONALE DE CHASSE, ÉLEVATEURS DE CHIENS

www.eukanuba.ch
www.eukanuba.fr

Giochi: allenamento per la memoria

I giochi di memoria hanno come scopo di far lavorare il cane mentalmente. Possono essere fatti benissimo a casa.

Il gioco dei bicchieri

Materiale:

1. **Bicchieri di plastica, vaso per piante o simili (niente di vetro, esiste il pericolo di potersi ferire),**

Dapprima il cane deve imparare di togliere un gudi da sotto un bicchiere rovesciato. Per questo mettete un bicchiere di plastica su una superficie non scivolosa, per esempio sul tappeto per terra oppure in una posizione anche rialzata, ma soltanto sopra un luogo dove il cane ha il permesso di mettere sempre il suo naso. Se non gli è permesso di salire sul letto o sul divano, non si deve nemmeno fare il gioco lì, perchè lui controllerà anche dopo il gioco sempre se eventualmente lì non ci fosse rimasto un po di cibo. E' importante non fare viaggiare il bicchiere in tutto l'appartamento.

Esercitarsi dapprima con un solo bicchiere



Per iniziare mostro al cane il pezzo di cibo e lo metto sotto il bicchiere davanti ai suoi occhi. Sicuramente sarà tutto preso dalla voglia di

sapere quello che ora succede con un comando il cane può iniziare la ricerca e toccare il bicchiere. Guarderà il bicchiere, lo annuserà, lo toccherà magari anche con la zampa oppure lo smuove con il suo naso. Non ha importanza come svolge il suo compito, gli si farà comunque capire quanto è bravo. Bisogna lodare il cane per i suoi sforzi di cercare di rovesciare il bicchiere. Può continuare fintanto che non sia riuscito a roversciarlo. In questo momento bisogna lodare ancora più forte e lasciargli mangiare il pezzetto di cibo. Questo gioco si esercita tanto fino a quando il cane va verso il bicchiere e lo rovescia subito. Deve potersi divertire. Non dobbiamo aspettarci troppo dal nostro cane. Ha bisogno di tempo per imparare una cosa nuova dove deve anche usare delle iniziative proprie. E' importante di non aiutare il cane. Arriverà da solo al modo giusto di farlo.

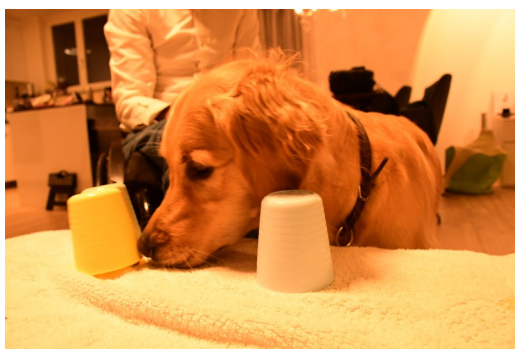
L'esercizio con più bicchieri



Prenda altri due bicchieri e metta tutti e tre in fila. Ora metta un gudi sotto uno dei bicchieri. Dia al suo cane l'ordine di cercare. Quando rovescia il bicchiere giusto, lo si loda e lo si lascia mangiare il gudi. Se sbaglia il bic-

chiere non si fa che ricominciare con il gioco, senza lode o gudi. Vi conviene nascondere il gudi sempre sotto bicchieri diversi, con il tempo anche in modo che il cane NON veda dove avete messo il gudi. Dovrebbe indovinare il bicchiere giusto

con il suo naso e non con gli occhi. Questo esercizio prosegue fino a che il cane ha capito che deve andare a rovesciare il bicchiere giusto. Quando lo ha capito, e va sempre al bicchiere giusto, si possono aumentare i bicchieri fino a 5 pezzi.



Quando questo funziona bene, il gudi può essere nascosto senza che il cane lo veda.

Se il cane rovescia semplicemente tutti i bicchieri senza cercare quello giusto, si ricomincia nuovamente con tre bicchieri. Può darsi che non abbia ancora capito per bene quello che gli si chiede. Eserciti ogni grado di difficoltà per alcuni giorni, perché se il cane non dovesse arrivare a eseguire correttamente l'esercizio resterebbe frustrato e non avrebbe piacere con questo gioco.

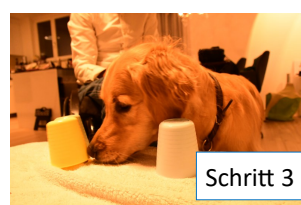
Buon divertimento.



Schritt 1



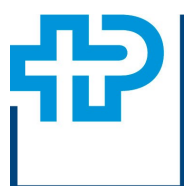
Schritt 2



Schritt 3

Steffi Perren-Konrad, Monitrice

**NOS PARTENAIRES
UNSRE PARTNER
NOSTIR SOCI**



**Fondation
suisse pour
paraplégiques**



**Schweizer
Paraplegiker
Stiftung**



**Fondazione
svizzera per
paraplegici**

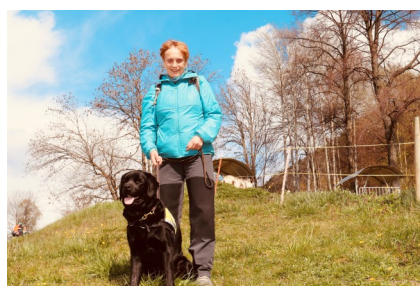


GALERIE PHOTOS 2021

COURS DE REPETITION Printemps

WIEDERHOLUNGSKURS Frühling

CORSO DI RIPETIZIONE Primavera



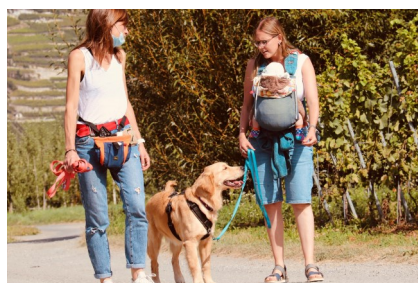
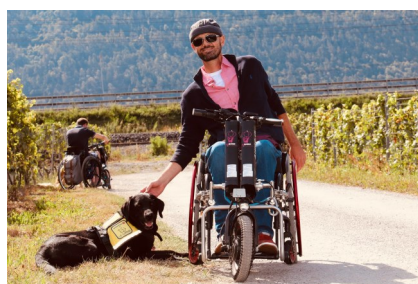
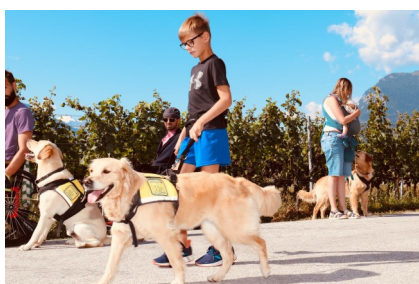
Pamela (Bali) - Cornelia (Ayka) - Djamel (Titus) - Lydia (Whisky) - Noemi (Apollon)

GALERIE PHOTOS 2021

COURS DE REPETITION Automne

WIEDERHOLUNGSKURS Herbst

CORSO DI RIPETIZIONE Autunno



Giulian (Chai) - Gilbert (Dex) - David (Comète) - Vlado (Balou)

WIEDERHOLUNGSKURS FÜR AUSGEBILDETE ASSISTENZHUNDE

Wer von Euch kann sich noch daran erinnern, als Ihr mit grosser Vorfreude, aber auch mit vielen Unsicherheiten bei uns im Wallis zum 2 Wöchigen Aufenthalt und Kennenlernen Eures neuen Begleiters angereist seid: Welcher Hund wird's wohl sein? Was wird mich in diesen 2 Wochen Praktikum erwarten?

Mein neuer Begleiter muss ich zuerst kennen lernen. Falls ich noch nie einen Hund hatte, muss ich die neuen Befehle zuerst erlernen bis diese richtig gut Intus sind: Assis, Retour, Coucher und wie sie alle heissen. Oder ich hatte schon mal einen besten Vierbeiner, aber mein neuer Compagniero ist noch sehr jung und ungestüm. Nach nur zwei Wochen Kennenlernen habe ich damals bereits die Heimreise mit meinem neuen Begleiter angetreten. Vieles ist nach einiger Zeit gut eingespielt. Ich kenne den Charakter meines treuen Freundes, die Befehle und die Bedürfnisse. Ich verbringe viel Zeit mit meine Copain und wir haben eine Menge Spass zusammen. Einiges im Alltag klappt wunderbar und anderes stellt sich als Herausforderung dar. Auch das Altern des Hundes bringt neue Tücken mit sich. Es haben sich «Mödeli» eingeschlichen, die mich schon lange stören oder mir das Leben unnötig

schwer machen. Der Kurs ist genau das richtige. In diesen 5 Tagen, erhalte ich viele wertvolle Ratschläge diese im täglichen Leben mit meinem Copain zu üben. Als Team können wir viel NEUES zusammen erlernen. Ich treffe alte Bekannte oder neue Gesichter oder habe einfach eine tolle Zeit mit anderen Begünstigten und dessen Begleithunde. Es ist ein kurzer Besuch und die Zeit wird wie im Fluge vergehen. Wir werden feststellen, dass sich unsere Unsicherheiten betreffend der Führung und dem Miteinander umgehen in Selbstvertrauen und Sicherheit umwandeln werden. Nach dem Aufenthalt kann ich mit viel Motivation und Energie zu Hause mit meinem Begleiter weiterarbeiten und viel Freude haben.

Hast du Interesse Dein Know-How aufzufrischen? Schwierigkeiten anzugehen und eine Lösung zu finden? Traue Dich! Es wird Dich und Deinen Begleiter weiterbringen und noch mehr zusammenschweissen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Bei Interesse melde dich einfach.

WIEDERHOLUNGSKURS 2022

04. April -08. April 2022

+41 (0)27.458.43.93

(Mo-Fr 8h30-12h00)

info@lecopain.ch

COURS DE RÉPÉTITION POUR CHIENS D'ASSISTANCE FORMÉS

Qui ne se souvient pas du moment où il s'est rendu en Valais avec beaucoup d'incertitude pour le stage? De quel chien s'agira-t-il ? A quoi puis-je m'attendre dans ces deux semaines ?

Je dois d'abord apprendre à connaître mon nouveau compagnon. Peut-être que je n'ai jamais eu de chien et que je dois d'abord apprendre ces ordres, Assis, Couché, Retour et comment ils s'appellent tous. Ou j'ai déjà eu un chien, mais mon nouveau compagnon est encore jeune et impétueux. Après ces deux semaines, nous commencerons notre voyage à la maison. A nous deux la vie.

Après un certain temps, beaucoup de choses sont bien établies. Je connais le caractère, les ordres et les besoins de mon fidèle ami. Nous passons un bon moment ensemble.

Dans le quotidien, certaines choses fonctionnent mieux et d'autres peuvent se présenter comme défi. Le vieillissement du chien apporte aussi de nouveaux pièges. Des « bizarreries » se sont mises en place et me dérangent déjà depuis longtemps.

Le cours de répétition est tout juste pour ça.

Dans ces 5 jours, je reçois beaucoup de bon conseils et possibilités d'exercer. On apprend de nouvelles choses en équipe. Je rencontre des amis ou de nouvelles personnes et on passe de supers moments ensemble. Ces jours passent vite, mais vous constaterez rapidement que ces incertitudes du stage se sont envolées.

Après ce cours, vous pouvez continuer à entraîner avec beaucoup de motivation et d'énergie.

Vous souhaitez rafraîchir votre savoir-faire ? Travailler des difficultés? Faites-vous confiance, cela vous mènera plus loin. Le cours de répétition a lieu chaque année. Le nombre de places est limité. Si vous êtes intéressé, contactez le centre.

COURS DE RÉPÉTITION 2022

4 avril - 8 avril 2022

+41 (0)27.458.43.93

(Lu-Ve 8h30-12h00)

info@lecopain.ch

CORSO DI RIPETIZIONE PER CANI DI ASSISTENZA

Chi è che non si ricorda quando è partito per lo stage in Vallese con molte insicurezze? Quale sarà il cane che mi ha scelto?

Cosa mi aspetta in queste due settimane? Devo dapprima imparare a conoscere il mio nuovo compagno. Può darsi anche che non ho mai avuto un cane prima e che devo dapprima imparare gli ordini come assis, coucher, retour e tutti gli altri. Oppure avevo già un cane, ma il mio nuovo compagno è giovane e pieno di vita. Dopo queste due settimane poi faremo il viaggio di ritorno per andare a casa.

Molte cose, dopo un po' di tempo, funzionano bene. Ho potuto conoscere il carattere del mio amico fedele, gli ordini da dargli e i suoi bisogni. Passiamo un ottimo tempo insieme.

Certe cose nelle nostre giornate vanno meglio di altre che ci richiedono degli sforzi in più. Pure il diventare più anziano del cane ci può porre dei problemi. Inoltre il cane ha sviluppato dei piccoli modi che mi danno fastidio da

tempo. Il corso di ripetizione allora è proprio quello che ci vuole. Durante questi 5 giorni ricevo molti consigli preziosi e la possibilità di applicarli e esercitarmi. Nel gruppo impariamo cose nuove. Incontro gente che ho già conosciuto e conosco anche persone nuove, e insieme ci divertiamo pure. Si tratta di un corso corto, ma ti accorgerai presto che le insicurezze che avevi prima dello stage sono sparite. Dopo il corso potrete andare avanti con molto motivazione ed energia nel allenamento del vostro cane.

Interessato a rinfrescare quello che sai? Di affrontare le difficoltà? Abbi il coraggio, ti aiuterà. Il corso di ripetizione si organizza annualmente. I posti sono limitati. Se sei interessato, allora fatti vivo al centro.

COURS DE RÉPÉTITION 2022

4 avril - 8 avril 2022

+41 (0)27.458.43.93

(Lu-Ve 8h30-12h00)

info@lecopain.ch

CALENDRIER 2022



THANKS. DANKE. MERCI. GRAZIE. ♥



Commande calendrier

Pour faire votre commande, contactez-nous par mail à **info@lecopain.ch**

Païement en avance par virement bancaire ou TWINT avec en motif de versement le nombre de calendriers souhaités. Prix du calendrier: CHF 25.--.

Kalender bestellen

Um Ihre Bestellung aufzugeben, kontaktieren Sie uns per Mail unter: **info@lecopain.ch**

Vorauszahlung oder TWINT

Bitte geben Sie die Anzahl der gewünschten Kalendern bei der Überweisung unter den Bemerkungen an. Preis CHF 25.--.

Commando calendario

Per effettuare l'ordine, contattaci tramite e-mail all'indirizzo: **info@lecopain.ch**



Pagamento anticipato tramite bonifico bancario / TWINT con il numero di calendari desiderato come causale del pagamento. Prezzo calendario: CHF 25.--.

IBAN

CH76 8080 8006 3348 8492 1

Prix / Preis / Prezzo

CHF 25.--

Faites un don avec TWINT !

Scannez le code QR avec l'app TWINT

Confirmez le montant et le don

2 Personalien angeben

Anrede
Frau

Vorname *
Maria

Nom / Nachname
MEYER 2 calendrier / 2 Kalender



Ein Hund war für ein Teil unserer Familie schon immer ein Thema. Jedoch nicht für alle. Da gab es einen Sohn, welcher panische Angst hatte und einen Vater, welcher sich nicht auf Dauer binden wollte. Vor etwa vier Jahren entdeckten wir einen Zeitungsbericht über die Wertvolle Aufgabe der Stiftung Le Copain. Am Ende des Berichts war der Hinweis «Gastfamilien gesucht» vermerkt, welcher uns auf den Plan rief. Kurzum nahmen wir Kontakt mit der Organisation auf. Nach ein paar Wochen bekamen wir Besuch von Stefanie Perren, Isabelle Konrad und Brandy einem braunen Labrador. Nach einem kurzen, aber intensiven Gespräch, war für uns klar, wir hel-

fen mit, denn das ist wirklich eine gute Sache. Damals hatten wir keine Ahnung was das für uns heisst und was es uns bringen würde. Ein paar Monate später, erreichte uns ein Anruf aus Granges, dem Ausbildungszentrum von Le Copain. Es ist so weit, ein Welpe wartet auf seine Gastfamilie. Ende Juni 2018 starteten wir das Projekt Assistenzhund. Als wir am frühen Morgen Richtung Wallis losfahren, hatten wir keine Ahnung, was wir am Abend mit nach Hause nehmen durften. Wir waren nervös wie bei der Geburt unserer zwei Kinder. Nach einer intensiven Einführung im Center und einem feinen Mittagessen mit allen Trainern und

Mitarbeitern, durften wir BANCO einen beigen Labrador kennen lernen. Jetzt ging es schon los mit, wie hält man diesen, was frisst er jetzt, muss er mal Gassi und so weiter und so fort. Bei Neugeborenen ist das auch nicht anders. Nach einer entspannten Fahrt nach Hause. Machte BANCO Bekanntschaft mit unserer Wohnung und auch mit unserem Teppich, welcher er vermutlich nicht allzu großartig fand und sofort braun markierte. Trotz allem verlief der Start zu Hause mit der ganzen Familie und der neuen Umgebung sehr gut. Die ersten Tage waren ein Kennenlernen und Beschnuppern. Unser Sohn, am Anfang auf Distanz, gewöhnte sich schnell an den neuen Mitbewohner und verlor seine Angst auf Dauer ganz und das bei allen Hunden. BANCO war nicht unbedingt zum Spass bei uns, er musste ja seine Ausbildung zum Assistenzhund absolvieren. Das hiess, er wie wir mussten intensiv zusammenarbeiten. In den kommenden Monaten wur-

de viel zusammen gelernt. Leinen laufen, assi, couchet, tes besoin, retour und unzählige Dinge mehr. Es war eine sehr intensive, aber auch bereichernde Zeit für alle. Im Hinterkopf war immer die Rückgabe ins Center, was uns aber nicht daran hinderte das beste zu geben und einen tollen Hund weiterzugeben. Mit BANCO durften wir viele schöne, aber auch anstrengende Momente erleben. In diesen 18 Monaten bauten wir eine feste Beziehung zu BANCO, aber auch zu Stefanie und dem ganzen Le Copain Team auf. Es entstanden Freundschaften, welche einem niemand mehr nehmen konnte. Im Januar 2020 war es so weit, BANCO war bereit für seine Aufgabe als Assistent eines Begünstigten. Unsere Familie tat sich trotz allem sehr schwer ihn abzugeben. Wir hatten aber nach wie vor die Hoffnung BANCO auch in Zukunft wieder zu sehen. So kam es dann auch. Nach einer verzögerten Ausbildung infolge der Covid-19 Pandemie, wurde BANCO im

Dezember 2020 an Nils übergeben. Wir durften BANCO, Nils und Familie in der Zwischenzeit bereits besuchen und kennenlernen. Wir genossen die Zeit nach der Abgabe von BANCO wieder frei zu sein, kauften ein Motorrad und konnten uns uneingeschränkt bewegen. Irgendwie fehlte aber doch immer etwas im Haus. Nach 18 Monaten ohne Hund war es genug und wir durften unseren 2. Le Copain HASHTAG bei uns zu Hause begrüßen. Wir waren entspannter und wussten ja bereits was uns erwartet. So dachten wir zumindest. Anderer Hund andere «Mödeli». HASHTAG fordert uns auf eine andere Weise, so mussten wir vermehrt klei-

nere Pfützen reinigen und unsere Möbel vor Bissattacken retten. So macht aber auch HASHTAG viele Dinge bereits besser als BANCO. So ist jeder ein Individuum, ansonsten wäre es auch langweilig. In den letzten drei Jahren Le Copain haben wir sehr viel gelernt, Bekanntschaften geschlossen und wunderbare Momente erlebt. Für uns als Familie war es in allen Belangen eine Bereicherung. Wir danken allen dafür. Allen voran dem Deutschschweizer Monitorenteam, Stefanie, Isabelle und den Gastfamilien welche einen grossen Teil für die erneute Motivation, einen Hund in unsere Familie aufzunehmen und auszubilden, beigetragen haben.

Familie Greber, Gastfamilie von Banco und Hashtag



NOS CHIOTS - UNSRE WELPEN - I NOSTRI CUCCIOLI

Nom	Race	Sexe	Né(é)	Affixe / Zucht
GAÏA	Labrador	Femelle	28.10.20	Domaine d'Orloup
GINNY	Golden	Femelle	03.01.21	Rayleas
GLUE	Labrador	Mâle	28.10.20	Domaine d'Orloup
GOOSE	Labrador	Mâle	28.10.20	Domaine d'Orloup
GOSSIP	Labrador	Mâle	28.10.20	Domaine d'Orloup
GOOFY	Labrador	Mâle	22.02.21	Vallon de la Licorne
GUINNESS	Labrador	Mâle	22.02.21	Vallon de la Licorne
GUIZMO	Labrador	Mâle	22.02.21	Vallon de la Licorne
HASHTAG	Labrador	Mâle	11.05.21	Dent de Lys
HIP-HOP	Labrador	Femelle	11.05.21	Dent de Lys
HAMLET	Labrador	Mâle	30.08.21	Vallon de la Licorne
HAWAÏ	Labrador	Mâle	30.08.21	Vallon de la Licorne
HAPPY	Labrador	Mâle	30.08.21	Vallon de la Licorne

Wir suchen freiwillige **GASTFAMILIEN & HUNDECOACHES**

Nous cherchons des **FAMILLES D' ACCUEIL & MONITEURS bénévoles.**

Cerchiamo i **FAMIGLIE D' ACCOGLIENZA & MONITORE**



18.12.2021 - 14h00

**REMISE
ÜBERGABE
RIMESSA**

**Sous réserve
des conditions
sanitaires!**

**Änderungen sind unter
Vorbehalt!**

**Soggetto alle condizioni
di salute!**

**Teilnahme in Corona Zeiten
nur mit VORANMELDUNG im
Zentrum von LE COPAIN per E
-Mail: info@lecopain.ch mög-
lich!**

**Es gilt höchste Sicherheit und
Zutritt wird nur mit gültigem
Zertifikat gewährt:**

Geimpft-Genesen-Getestet

Danke für Ihr Verständnis

**Participation pendant la pério-
de du Corona possible **unique-
ment PAR INSCRIPTION** au
centre du COPAIN par e-mail !**

info@lecopain.ch

**Une sécurité maximale est ap-
pliquée et l'accès est accordé
uniquement avec un certificat**

valide: Vacciné-Guéri-Testé

Merci de votre compréhension

**Partecipazione ai tempi di
Corona **solo su PRER-
GISTRATZIONE** al centro di LE
COPAIN via e-mail:**

info@lecopain.ch possibile!

**Si applica la massima sicurez-
za e l'accesso è concesso solo
con un certificato valido:**



Mehrzweckhalle in Chamoson (VS)

Salle Polyvalente Chamoson (VS)

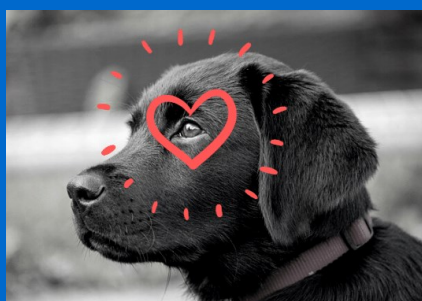
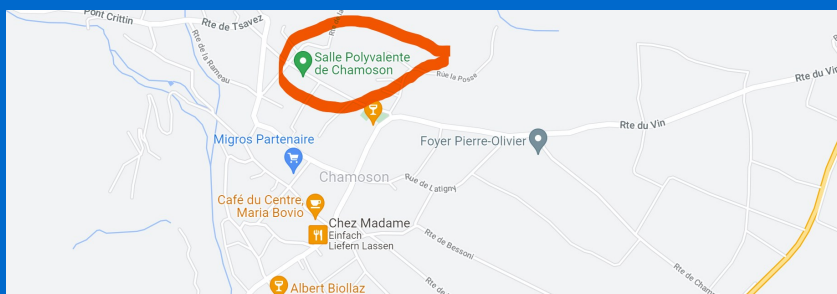
Sala polivalente a Chamoson (VS)

Adresse / Indirizzo:

Rue de Fosseau 15, 1955 Chamoson

GPS: 46°12'17.3"N

7°13'27.7"E



Nous nous réjouissons de vous voir.

Wir freuen uns auf euch.

Non vendiamo l'ora di vedervi.

Team **LE COPAIN**



Petit Matheïs et grand

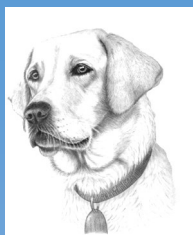
Zezel et moi on est les mêmes. Faut pas nous stresser mais on finit toujours par y arriver. Et si en plus il y a une récompense à la fin, on est sacrément motivés tous les deux. Zezel et moi on est des gourmands. Si on peut chiper un truc dans la cuisine quand maman a le dos tourné, on va pas se gêner. Le chien, il a une préférence pour le fromage ou le beurre sur le comptoir, moi ce serait plutôt l'armoire à chocolat. Evidemment c'est moi qui lui donne à manger mais pas du fromage. Zezel pour de vrai, il s'appelle Diesel mais je sais pas prononcer ça correctement. Je dis « Zezel »

ou «Grand chien». Il ne s'en plaint pas. Il faut dire que lui et moi, on n'est pas compliqués. Ce n'est pas moi qui ai choisi le nom de mon chien mais il paraît qu'on l'a appelé Diesel parce qu'il est un peu lent. C'est pas faux. Mon chien il est calme et trop gentil. Il sent quand j'ai besoin de lui. Il vient près de moi et j'ai le droit de le serrer très fort ou même de l'inspecter sous toutes les coutures. Maman dit qu'il aime pas et qu'il faut le laisser peinard. Mais Zezel il bouge pas. Il me laisse lui mettre les doigts dans la bouche et sentir ses dents, sa langue et ensuite je lève les

oreilles. Après il secoue la tête et moi je rigole comme un fou. Maman me donne une petite brosse et elle me dit que je ferais mieux de le faire tout beau au lieu de l'enquiquiner. Par contre il y a une chose que mon chien adore et que moi je déteste, c'est marcher. Avant d'avoir mon copain, je me couchais par terre et je criais à maman (et à tout le voisinage au passage) mon mécontentement: « Pas marcher Matheïs, promener c'est nul ». Maintenant, quand Zezel vient me chercher à l'école, c'est la fête. J'hurle son nom dès que je passe la porte et c'est parti pour un méga câlin. Après, ok, il faut bien rentrer à pied mais comme ça fait plaisir à mon pote, on y va en chantant tout le long du chemin. Maman a le sourire en nous regardant. On dit « Salut » à tous ceux qui passent et j'interdis formellement à qui que ce soit de toucher à mon chien: « il est à moi le chien pas toucher toi ». Il marche à

mon rythme. Moi je cueille des fleurs et Zezel il les renifle. On fait rigoler les passants. Lui si grand et moi si petit. Souvent les gens disent à maman qu'on est «trop mignons» et c'est vrai. Y'a que nos chats qui ne sont pas du même avis. Eux ils avaient la paix avant. Maintenant le jardin est envahit de jouets pour le chien et qu'est-ce qu'on s'amuse. Je lance des trucs, Zezel « cherche-apporte » et je trace le chien en rigolant. Les chats détalent vite fait. Quand je suis à l'école, maman s'occupe aussi de Diesel. Ils vont faire de grandes promenades en forêt tous les jours et jouer avec les autres chien. Le Diesel pépère se transforme en Formule 1 le temps de se défouler. Franchement, la vie est plus belle depuis Zezel. C'est mon «MamiMamour» de grand chien et le meilleur moment de la journée c'est quand je peux le retrouver. Ou qu'on nous donne à manger... .

Matheïs & Zezel (Diesel)



Verstorbene Hunde - Chiens décédés - Cani morti

BETSY, Labrador, 2006, Copain von Vanessa GRAND ²⁾

IBIS, Labrador, 2009, Copain von Ingrid VAN GEEL ²⁾

INCA, Golden, 2009, Copain von Daniel JOGGI ²⁾

KANGOO, Golden, 2010, Copain von Monique KREIS ²⁾

MISTRAL, Golden, 2011, Copain von Fanny VON KAENEL ²⁾

RAFALE, Labrador, 2013, Copain von Mirjam STREBEL ²⁾

SULTAN, Golden, 2013, Copain von Regula HUWYLER ²⁾



²⁾ copain de / copain di



Bonne et Heureuse Année!

Frohes Neues Jahr!

Felice Anno Nouvo!

Allergraivla Festa da Nadal et ü Furtüna on nouvo!

Team LE COPAIN





Fondation **Le Copain**

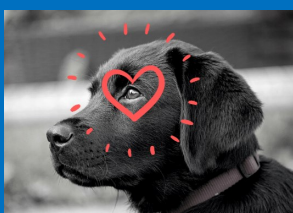
Ausbildung von Assistenzhunden - Education de chiens d'assistance

Chemin de la Pinède / CP 43 3977 Granges (VS)

+41 (0)27.458.43.93 (8h30-12h00)

www.lecopain.ch

info@lecopain.ch



Merci de tout cœur pour votre soutien

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung

Grazie per il vostro sostegno

Banque Raiffeisen Sierre & Région

Jetzt mit TWINT spenden!
QR-Code mit der TWINT App scannen
Betrag und Spende bestätigen

Dona ora con TWINT!
Scansiona il codice QR con l'app TWINT
Conferma importo e donazione

Faites un don avec TWINT !



Scannez le code QR avec l'app TWINT



Confirmez le montant et le don

TWINT



Rédaction et mis en page

Aurélié Douay
Gaël Fontanille
Laëtitia Chazottes
Samira Copt-Grandi

Traduction

Alice Chirra-Mäder
Steffi Perren
Gaël Fontanille
Gilbert Diethelm
Samira Copt-Grandi

Photos

Familles d'accueil
Bénéficiaires
Le Copain
Samira Copt-Grandi

@Copyright

Graphidesign.ch
info@graphidesign.ch

Fondation **LE COPAIN**
Education de chiens d'assistance

Membre de



Assistance Dogs Europe



Assistance Dogs International